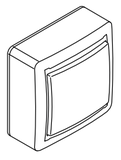
Lexman

# SURFACE

2 GUARANTEE YEARS

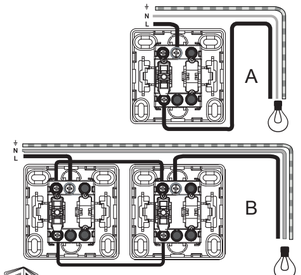


EAN: 3276007067323 (8007-31)

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 Ronchin - FRANCE

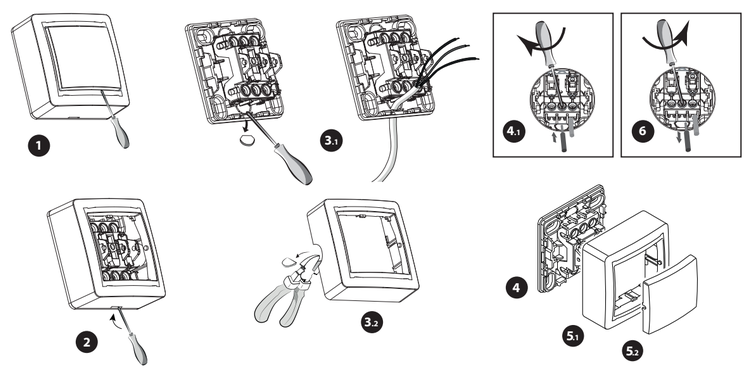
FR Mode d'emploi | ES Manual de Instrucciones | PT Manual de Instruções
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών | PL Instrukcja Obsługi | UA Інструкція З Експлуатації
RO Manual de Instrucțiuni | EN Instructions Manual

FR INTERRUPTEUR VA-ET-VIENT SAILLIE.
EL ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ Α/Ρ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΣ.
PL WŁĄCZNIK SCHODOWY DO MONTAŻU NATYNKOWEGO.
UA ДВОКЛАВІШНИЙ ВИМИКАЧ ЗОВНІШНЬОЇ ПРОВОДКИ.
RO ÎNTRERUPĂTOR DUBLU APLICAT.
EN SURFACE MOUNTING TWO-WAY SWITCH.




**10 AX 250V~**

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de la versión original del modo de empleo / Tradução da versão original das instruções de utilização / Μετάφραση της αρχικής έκδοσης των οδηγιών χρήσης /Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji obsług / Переклад оригінального керівництва з експлуатації / Traducerea versiunii originale a modului de folosire / Original version of user manual .




## FR INSTALLATION

Couper le courant avant toute intervention

(1) Déclipser le masque à l'aide d'un tournevis.
(2) Déclipser le cadre.
**SELON VOTRE INSTALLATION**
(3.1) Enlever l'opercule et passer le câble par derrière, ou
(3.2)couper le cadre pour passer le câble sur le coté.
(4) Fixer la (ou les) fonction(s) sur son support.
**Raccordement :** Dénuder le(s) fil(s), longueur indiquée sur le produit
Si nécessaire, ouvrir le terminal en dévissant la ou les vis
(4.1) insérer le(s) fil(s) puis serrer la vis
(5.1) Clipser le cadre.
(5.2) Clipser le(s) masque(s).
**Déconnexion :** (6) Ouvrir la borne en dévissant la vis puis tirer sur le fil.
A)Configuration de câblage en interrupteur simple.
B)Configuration de câblage en va et vient.(nécessite un 2 ème produit).

*Garantie 2 ans

Ce produit doit être installé conformément aux règlesd'installation et de préférence par un électricien qualifié.Une installation et une utilisation incorrectes peuvententrainer des risques de choc électrique ou d'incendie.Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice.
**RECYCLAGE**
Ce produit comporte le symbole du tri sélectif pour lesdéchets d'équipements électriques et électroniques(DEEE). Cela signifie que ce produit doit être traitéconformément à la Directive européenne 2012/19/UE pour être recyclé ou démonté afin de minimiser son impact sur l'environnement. L'utilisateur peut choisir de donner son produit à un organisme de recyclage compétent ou au distributeur lui ayant vendu un équipement électrique ou électronique neuf.

## ES INSTALACIÓN

Cortar la corriente antes de realizar cualquier intervención

(1) Desengancha la máscara con un destornillador.
(2) Desengancha el marco.
**DEPENDIENDO DE SU INSTALACIÓN**
(3.1) Retire la cubierta y pase el cable por detrás, o
(3.2) Cortar el marco para pasar el cable a un lado.
(4) Adjunte la(s) función(es) a su soporte.
**Conexión:** Pelar el cable o cables, longitud indicada en el producto.
Si es necesario, abra el terminal destornillando el (los) tornillo(s)
(4.1) inserte el(los) cable(s) y luego apriete el tornillo
(5.1) Clip en el marco.
(5.2) Enganche la(s) máscara(s).
**Desconexión:** (6) Abra el terminal destornillando el tornillo y luego tire del cable.
A) Configuración del cableado de un solo interruptor.
B) Configuración del cableado con ida y vuelta (requiere un 2º producto).

*Garantía 2 años

Este producto debe ser instalado en conformidad con las normas de instalación y preferentemente por un electricista cualificado.
Una instalación y un uso incorrecto pueden suponer riesgos de descargas eléctricas o de incendios.
No abrir, no desmontar, no alterar ni modificar el aparato.
**RECICLAJE**
Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe ser tratado en conformidad con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado con la finalidad de minimizar su impacto sobre el medio ambiente. El usuario puede elegir entre entregar su producto a un organismo de reciclado competente o al distribuidor que le ha vendido un aparato eléctrico o electrónico nuevo.

## PT INSTALAÇÃO

Desligar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção

(1) Desaperte a máscara com uma chave de fendas.
(2) Desaperte a moldura.
**DEPENDENDO DA SUA INSTALAÇÃO**
(3.1) Retire a tampa e passe o cabo por trás, ou
(3.2)corte a armação para passar o cabo para o lado.
(4) Anexe a(s) função(ões) ao seu suporte.
**Conexão :** Tirar o(s) fio(s), comprimento indicado no produto.
Se necessário, abra o terminal desaparafusando o(s) parafuso(s)
(4.1) inserir o(s) fio(s) e depois apertar o parafuso
(5.1) Clipe na moldura.
(5.2) Clipe sobre a(s) máscara(s).
**Desconexão:** (6) Abra o terminal desapertando o parafuso e depois puxe o fio.
A)Configuração da fiação de um único interruptor.
B)Configuração da fiação com ida e volta (requer um 2º produto).

*Garantia 2 anos.

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e, de preferência, por um eletricista qualificado.Uma instalação e uma utilização incorretas podem provocar riscos de electrocução ou de incêndio.Não abra, desmonte, altere ou modifique o aparelho.
**RECICLAGEM**
Este produto tem o símbolo da separação selectiva para os resíduos de equipamentos eletrónicos (REEE) e eletrónicos. Isto significa que o produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/UE para ser reciclado ou desmontado a fim de minimizar o seu impacto sobre o meio ambiente. O ulilizador pode optar por entregar o seu produto a um reciclador qualificado ou ao revendedor onde adquiriu um novo equipamento elétrico ou eletrónico.

## EL ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διακόψτε το ρεύμα πριν από κάθε παρέμβαση

(1) Ξεβιδώστε τη μάσκα χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.
(2) Ξεβιδώστε το πλαίσιο.
**ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΑΣ**
(3.1) Αφαιρέστε το κάλυμμα και περάστε το καλώδιο από πίσω, ή
(3.2) κόψτε το πλαίσιο για να περάσετε το καλώδιο στο πλάι.
(4) Διορθώστε τις λειτουργίες στη στήριξη.
**Σύνδεση:** Αφαιρέστε το καλώδιο (α), το μήκος που αναγράφεται στο προϊόν
Εάν είναι απαραίτητο, ανοίξτε το τερματικό ξεβιδώνοντας τη βίδα (βίδες)
(4.1) τοποθετήστε το καλώδιο (τα) και σφίξτε τη βίδα
(5.1) Κλείστε το πλαίσιο.
(5.2) Κλείστε τη μάσκα.
**Αποσύνδεση:** (6) Ανοίξτε τον ακροδέκτη ξεβιδώνοντας τη βίδα και τραβώντας το καλώδιο.
Α) Διαμόρφωση καλωδίωσης ενός διακόπτη.
Β) Διαμόρφωση καλωδίωσης εμπρός και πίσω (απαιτεί 2ο προϊόν).

*Εγγύηση 2 χρόνια.

Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης και κατά προτίμηση από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.Μια λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορεί να ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ατυχήματος.Μην ανοίγετε, αφαιρείτε, φέρετε φθορές ή τροποποιείτε τη συσκευή
**ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ**
Αυτό το προϊόν φέρει την ένδειξη διαλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).Απαιτείται επομένως συγκεκριμένη επεξεργασία σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ ώστε το προϊόν να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί με τρόπο που να μειώνει την επίπτωσή του στο περιβάλλον. Ο χρήστης μπορεί είτε να δώσει το προϊόν σε κάποια εξουσιοδοτημένη εταιρεία ανακύκλωσης είτε στον διανομέα από τον οποίο αγόρασε τον καινούργιο ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό

## PL INSTALACJA

Wyłączyć zasilanie przed jakąkolwiek interwencją

(1) Odkręcić maskę za pomocą śrubokręta.
(2) Odczepić ramę.
**W ZALEŻNOŚCI OD TWOJEJ INSTALACJI**
(3.1) Zdjąć pokrywę i przeprowadzić kabel od tyłu, lub
(3.2) przeciąć ramę, aby poprowadzić kabel na bok.
(4) Przymocować funkcje(-e) do swojego uchwytu.
**Podłączenie:** Rozebrać drut(-y), długość wskazaną na produkcie.
W razie potrzeby należy otworzyć terminal poprzez odkręcenie śruby (śrub)
(4.1) włożyć przewód (przewody), a następnie dokręcić śrubę
(5.1) Klips na ramie.
(5.2) Zacisk na masce(-ach).
**Rozłączenie:** (6) Otwórz zacisk odkręcając śrubę, a następnie pociągnij za przewód.
A) Konfiguracja okablowania pojedynczego przełącznika.
B) Konfiguracja okablowania w tył i w przód (wymaga drugiego produktu).

*2 lat gwarancji

Ten produkt musi być zainstalowany zgodnie z zasadami instalacji i najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. niewłaściwa instalacja i użytkowanie może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. nie wolno otwierać, demontować, zmieniać lub modyfikować urządzenia, chyba że
jest to wyraźnie określone w instrukcji obsługi.
**RECYKLINGU**
Ten produkt jest opatrzony symbolem selektywnego sortowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że produkt ten musi być przetwarzany zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w celu recyklingu lub demontażu, aby zminimalizować jego wpływ na środowisko. Użytkownik może zdecydować o przekazaniu produktu do właściwej organizacji zajmującej się recyklingiem lub do dystrybutora, który sprzedał użytkownikowi nowy sprzęt elektryczny lub elektroniczny.

## UA УСТАНОВКА

Відключіть живлення перед виконанням будь-яких робіт

(1) Розкрийте маску за допомогою викрутки.
(2) Відкрийте рамку.
**ВІД ВІДСТАВКИ**
(3.1) Зніміть кришку і прокладіть кабель ззаду, або
(3.2) відріжте рамку, щоб пропустити кабель збоку.
(4) Закріпіть функцію (и) на її підтримці.
**З'єднання:** Наклейте провід (і), довжину вказану на виробі
При необхідності відкрийте клему, відкрутивши гвинти (и)
(4.1) вставити дріт (и), потім затягнути гвинт
(5.1) Затиснути рамку.
(5.2) Затискач на масках.
**Від'єднання:** (6) Відкрийте клему, відкрутивши гвинт, потім потягніть за дріт.
А) Конфігурація проводки з одним перемикачем.
В) Конфігурація проводки назад і назад (потрібен другий продукт).

*Гарантія 2 років.

**ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**
Цей виріб має бути встановлений у відповідності з правилами установки і переважно кваліфікованим електриком.Неправильна установка і використання можуть призвести до ураження електричним струмом або пожежі.Не відкривайте, не розбирайте, не змінюйте та не модифікуйте пристрій.
**ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ**
Зберігати в сухому місці
**УТИЛІЗАЦІЯ**
Після закінчення строка служби, товар підлягає утилізації в порядку передбаченим чинним законодавством України, діючим на момент утилізації. Подальше його використання може бути небезпечним для життя;

## RO INSTALARE

Întreruperi curentul înainte de intervenție

(1) Decuplați masca cu o șurubelniță.
(2) Decuplați cadrul.
**CONFORM INSTALAȚIEI DVS.**
(3.1) Scoateți capacul și treceți cablul din spate sau
(3.2) tăiați cadrul pentru a trece cablul pe lateral.
(4) Remediați funcția (funcțiile) de pe suport.
**Conexiune:** Decuplați sârmele, lungimea indicată pe produs.
Dacă este necesar, deschideți borna deșurubând șuruburile (șuruburile)
(4.1) introduceți sârma (ele), apoi strângeți șurubul
(5.1) Prindeți cadrul.
(5.2) Clipare pe masca (e).
**Deconectare:** (6) Deschideți terminalul deșurubând șurubul, apoi trageți de sârmă.
A) Configurarea cablajului cu un singur comutator.
B) Configurarea cablajului înainte și înapoi (necesită un al doilea produs).

*Garanție 2 ani

Acest produs trebuie instalat conform regulilor de instalare și de preferință de către un electrician calificat.Instalarea și utilizarea incorecte pot duce la riscuri de șoc electric sau de incendiu. Nu deschideți, demontați, deteriorați sau modificați aparatul.
**RECICLARE**
Acest produs prezintă simbolul de sortare selectivă pentru echipamentele electronice și electrice (DEEE). Produsul trebuie să fie în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19 / UE ceea ce inseamnaă că urmează să fie reciclat sau dezasamblat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Utilizatorul poate alege între a da produsul unui reciclator calificat sau distribuitorului în schimbul unui produs nou electric sau electronic.

## EN SETUP

Cutoff electricity before any operation

(1) Unclip the mask with a screwdriver.
(2) Unclip the frame.
**DEPENDING ON YOUR INSTALLATION**
(3.1) Remove the cover and pass the cable from behind, or
(3.2)cut the frame to pass the cable to the side.
(4) Fix the function(s) to its (their) support.
**Connection:** Strip the wire(s), length indicated on the product.
If necessary, open the terminal by unscrewing the screw(s)
(4.1) insert the wire(s) and then tighten the screw
(5.1) Clip on the frame.
(5.2) Clip on the mask(es).
**Disconnection:** (6) Open the terminal by unscrewing the screw and then pull the wire.
A) Wiring configuration for a one way switch
B) Wiring configuration for a two way switch(requires a 2nd product).

*Guarantee 2 years

This product must be set up in compliance with setupregulations, and preferably by a qualified technician.Incorrect setup and use may result in electric shock or fire hazard.Do not open, disassemble, alter, nor modify this appliance
**RECYCLING**
This product carries the symbol for disposal of WasteElectrical and Electronic Equipment (WEEE). This means that this product must be disposed of in compliance with the European Directive 2012/19/UE for it to be recycled or disassembled in order to minimize its impact on the environment. The user may opt for giving his/her product to a competent recycling agency or to the retailer where the new electric or electronic equipment was purchased.